

## Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia komisie finančnej a správy majetku MsZ v Galante, konaného  
dňa 25.08.2014 o 16.00 hod. v zasadačke MsÚ Galanta

---

### *Prítomní:*

Predseda finančnej komisie: *Peter Závodský*  
Členovia finančnej komisie: *Mgr. László Biró*  
*PaedDr. Peter Černý*  
*Ing. Zoltán Horváth*  
*Ing. Ladislav Fekete*

Zapisovateľka finančnej komisie: *Mgr. Katarína Kluchová*

*Ospravedlnení:* *MUDr. Richard Šimaljak*  
*Fridrich Psota*

### **Program:**

- 1) Zahájenie
- 2) Analýza hospodárenia s finančnými prostriedkami a majetkom mesta za I. polrok 2014 + návrh na úpravu rozpočtu na r. 2014:
  - a) TSMG
  - b) MSKS
  - c) SŠZ
- 3) Analýza hospodárenia s finančnými prostriedkami a majetkom mesta za I. polrok 2014 (MsÚ, Školstvo, Patria) + návrh na úpravu rozpočtu na r. 2014
- 4) Návrh na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na prenájom nebytových priestorov v suterénnych priestoroch Neogotického kaštieľa
- 5) Návrh na zmenu zmluvy z fyzickej na právnickú osobu-NP ul. Hlavná č. 946 v Galante
- 6) Návrh na darovanie majetku mestu Galanta/JUDr. Pavel Canko-Petkov a AQUAMONT spol. s r.o.
- 7) Návrh na darovanie majetku mestu Galanta/JUDr. Ernő Rózsa, Priska Rózsová a JUDr. Eleonóra Zuzáková
- 8) Návrh na zámenu pozemkov/Okresný súd Galanta
- 9) Plnenie uznesenia MsZ Galanta č. 394/Z-2014
- 10) Informatívna správa o činnosti a hospodárení spoločnosti GALANTATERM, s.r.o. v r. 2013
- 11) Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na NP ul. Hlavná 946
- 12) Rôzne

### **K bodu č. 1:**

Predseda komisie p. Peter Závodský privítal všetkých prítomných na zasadnutí komisie, oboznámil ich s programom a zahájil rokovanie.

Okrem členov finančnej komisie MsZ boli prítomní Mgr. Ladislav Maťašovský – primátor mesta, Ing. Ján Poľakovský – zástupca prednostu MsÚ, Ing. Mária Kuruczová – vedúca fin. a maj. odd., Mgr. Katarína Barcziová – vedúca odd. ŠkKaŠ, Ing. Mária Kulcsárová – vedúca ORM, Mgr. Anita Tušková – riaditeľka DD Patria, Mgr. Ján Kolek a Andrea Csölleová – za MsKS, Ing. Zoltán Zelinka a Katarína Kelecsényiová - za TsMG, Štefan Varga a Eva Vargová - za SŠZ.

### **K bodu č. 2:**

#### **Analýza hospodárenia s finančnými prostriedkami a majetkom mesta za I. polrok 2014 + návrh na úpravu rozpočtu na r. 2014:**

- a) TSMG
- b) MSKS
- c) SŠZ

- predkladali Mgr. Kolek, Ing. Zelinka, p. Varga

#### **a) TSMG:**

Finančná komisia analýzu hospodárenia s finančnými prostriedkami a majetkom mesta TSMG za I. polrok 2014 berie na vedomie a odporúča predložiť na rokovanie MsZ.

Komisia predložený návrh na úpravu rozpočtu v časti vlastné príjmy neodporúča schváliť, odporúča ponechať pôvodný rozpočet v tejto oblasti.

#### **b) MSKS:**

Finančná komisia analýzu hospodárenia s finančnými prostriedkami a majetkom mesta MSKS za I. polrok 2014 berie na vedomie a odporúča predložiť na rokovanie MsZ.

Zo strany MSKS nebol predložený návrh na úpravu rozpočtu na rok 2014.

#### **c) SŠZ:**

Finančná komisia analýzu hospodárenia s finančnými prostriedkami a majetkom mesta SŠZ za I. polrok 2014 berie na vedomie a odporúča predložiť na rokovanie MsZ.

Komisia odporúča MsZ schváliť úpravu rozpočtu SŠZ na r. 2014 v zmysle predloženého návrhu.

### **K bodu č. 3:**

#### **Analýza hospodárenia s finančnými prostriedkami a majetkom mesta za I. polrok 2014 (MsÚ, Školstvo, Patria) + návrh na úpravu rozpočtu na r. 2014**

- predkladala Ing. Kuruczová

Finančná komisia berie analýzu hospodárenia mesta za I. polrok 2014 vrátane analýzy rozpočtových organizácií (DD Patria a školských zariadení) na vedomie a odporúča predložiť na rokovanie MsZ.

Komisia odporúča MsZ schváliť úpravu rozpočtu mesta na r. 2014 v zmysle spracovaného návrhu.

**K bodu č. 4:**

**Návrh na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na prenájom nebytových priestorov v suterénnych priestoroch Neogotického kaštieľa**

- prekladal Mgr. Kolek

Finančná komisia odporúča predložiť MsZ na schválenie Súťažné podklady Obchodnej verejnej súťaže na prenájom nebytových priestorov a návrh zmluvy o nájme nebytového priestoru s nasledovnými pripomienkami:

- v súťažných podkladoch upraviť Časť II. bod 3 „Kritériá pre posudzovanie súťažných návrhov“ – doplniť ako kritérium výšku nájmu a podnikateľský zámer
- v návrhu zmluvy zosúladiť účel nájmu tak ako je uvedený v súťažných podkladoch – vylúčenie využívania predmetu nájmu na účely herní hazardných hier atď.
- v návrhu zmluvy započítanie investičných nákladov vo vzťahu k nájomnému a otázku odpisov realizovať podľa pôvodného návrhu.

**K bodu č. 5:**

**Návrh na zmenu zmluvy z fyzickej na právnickú osobu-NP ul. Hlavná č. 946 v Galante**

- prekladala Ing. Kulcsárová

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť zmenu zmluvného vzťahu a to z nájomcu František Tartott ml., na nájomcu TARTOTT s.r.o. v zmysle predloženého návrhu.

**K bodu č. 6:**

**Návrh na darovanie majetku mestu Galanta/JUDr. Pavel Canko-Petkov a AQUAMONT spol. s r.o.**

**K bodu č. 7:**

**Návrh na darovanie majetku mestu Galanta/JUDr. Ernő Rózsa, Priska Rózsová a JUDr. Eleonóra Zuzáková**

- predkladal Ing. Poľakovský

Finančná komisia neodporúča predkladať materiály k zasadnutiu MsZ, odporúča vypracovať pravidlá, podľa ktorých sa nehnuteľný a hnutel'ný majetok (pozemky pod miestnymi komunikáciami, dopravné plochy vrátane dopravného značenia a verejné osvetlenie) bude prevádzať do majetku mesta.

**K bodu č. 8:**

**Návrh na zámenu pozemkov/Okresný súd Galanta**

- prekladal Ing. Poľakovský

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť zámenu pozemku par.č. 1670/65 vo vlastníctve Slovenskej republiky v správe Okresného súdu Galanta za časť pozemku parc.č. 1663/7 k.ú. Galanta vo vlastníctve mesta Galanta v zmysle spracovaného návrhu.

**K bodu č. 9:**

**Plnenie uznesenia MsZ Galanta č. 394/Z-2014**

- prekladal Ing. Poľakovský

Finančná komisia odporúča MsZ zmluvu so spoločnosťou FIN.M.O.S., a.s. o zabezpečení verejného osvetlenia nevypovedať. Vypovedanie zmluvy by bolo pre mesto výrazne ekonomicky nevýhodné.

**K bodu č. 10:**

**Informatívna správa o činnosti a hospodárení spoločnosti GALANTATERM, s.r.o. v r. 2013**

- prekladal Ing. Horváth

Finančná komisia berie na vedomie informatívnu správu o činnosti a hospodárení spoločnosti GALANTATERM, s.r.o. v roku 2013 a odporúča ju predložiť na rokovanie MsZ.

**K bodu č. 11:**

**Návrh podmienok na vyhlásenie obchodnej verejnej súťaže na NP ul. Hlavná 946**

- prekladala Ing. Kulcsárová

Finančná komisia odporúča MsZ schváliť uzatvorenie nájomnej zmluvy na uvoľnený nebytový priestor priamym zadaním záujemcovi – považovať za prípad hodný osobitného zreteľa, bez vyhlásenia obchodnej verejnej súťaže. Materiál k zasadnutiu MsZ odporúča vypracovať v 2 variantoch (priame zadanie, vyhlásenie OVS).

**Rôzne:**

➤ **Predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru**

- prekladal Ing. Horváth

Na zasadnutie finančnej komisie predložil Ing. Horváth – konateľ spoločnosti BYSPRAV, spol. s r.o. žiadosť Juraja Horvátha o predĺženie nájomnej zmluvy k nebytovému priestoru na ul. Hlavnej 944. Finančná komisia odporúča MsZ schváliť predĺženie nájomnej zmluvy pre žiadateľa.

➤ **Návrh na úpravu zmluvných podmienok**

- predkladal Ing. Horváth

Na zasadnutie finančnej komisie predložil Ing. Horváth – konateľ spoločnosti BYSPRAV, spol. s r.o. žiadosť spoločnosti Bankovní institut Vysoká škola, a.s., o.z., Banská Bystrica o úpravu zmluvných podmienok. Finančná komisia odporúča konateľovi spoločnosti BYSPRAV, spol. s r.o. v záujme udržania nájomníka predložiť k zasadnutiu MsZ návrh

nových zmluvných podmienok na prenájom nebytových priestorov nachádzajúcich sa na Nám. detí 1, prechodné obdobie max. 2 mesiace do stanovenia zmluvných podmienok.

- Finančná komisia požaduje k poslednému pracovnému stretnutiu predložiť návrh prevádzkového rozpočtu na rok 2015 s tým, že bude vynechaná časť kapitálových výdavkov.
  
- Primátor mesta na zasadnutí komisie informoval o nepriaznivej finančnej situácii spoločnosti Galandia, spol. s r.o.

**Peter Závodský v.r.**  
**predseda komisie**

Zapisovateľka: Mgr. Katarína Kluchová